



Izdevums  
latviešu valodā

## Informācija un paziņojumi

61. gadagājums

2018. gada 9. aprīlis

Saturs

### IV Paziņojumi

#### EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

##### Padome

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |   |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2018/C 122/01 | Padomes Lēmums (2018. gada 8. marts) par Eiropola izpilddirektora iecelšanu .....                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1 |
| 2018/C 122/02 | Paziņojums tās personas un to vienību ievēribai, kurām piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā (KĀDP) 2016/849, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas lēmumu (KĀDP) 2018/551, un Padomes Regulā (ES) 2017/1509, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2018/548, par ierobežojošiem pasākumiem pret Korejas Tautas Demokrātisko Republiku ..... | 3 |
| 2018/C 122/03 | Paziņojums tāda datu subjekta ievēribai, kuram piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Regulā (ES) 2017/1509, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2018/548, par ierobežojošiem pasākumiem pret Korejas Tautas Demokrātisko Republiku .....                                                                                                       | 4 |

##### Eiropas Komisija

|               |                         |   |
|---------------|-------------------------|---|
| 2018/C 122/04 | Euro maiņas kurss ..... | 5 |
|---------------|-------------------------|---|

## V Atziniumi

### PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

#### **Eiropas Komisija**

|               |                                                                                                                                                                                           |   |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2018/C 122/05 | Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.8805 – <i>Panalpina / DFG / PA NL Perishables</i> ) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> .....                 | 6 |
| 2018/C 122/06 | Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.8824 – <i>Mitsui Rail Capital Europe / Siemens Nederland / JV</i> ) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> ..... | 8 |

---

<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ.

## IV

(Paziņojumi)

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## PADOME

## PADOMES LĒMUMS

(2018. gada 8. marts)

par Eiropola izpilddirektora iecelšanu

(2018/C 122/01)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2016/794 (2016. gada 11. maijs) par Eiropas Savienības Aģentūru tiesībaizsardzības sadarbībai (Eiropolu) un ar kuru aizstāj un atceļ Padomes Lēmumus 2009/371/TI, 2009/934/TI, 2009/935/TI, 2009/936/TI un 2009/968/TI <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 54. pantu,

rīkojoties kā iecelējinstācija ar pilnvarām iecelt Eiropola izpilddirektoru un Eiropola izpilddirektora vietniekus,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (ES) 2016/794 73. panta 1. punktu pašreizējā Eiropola izpilddirektora pilnvaru termiņš tika pagarināts līdz 2018. gada 1. maijam. Tādēļ ir jāieceļ jauns Eiropola izpilddirektors.
- (2) Eiropola valdes 2017. gada 1. maija lēmumā ir paredzēti noteikumi par Eiropola izpilddirektora un izpilddirektora vietnieku atlasī, amata pilnvaru termiņa pagarināšanu un atbrīvošanu no amata.
- (3) Minētais amats tiek uzskatīts par brīvu no 2017. gada 30. jūlija – deviņus mēnešus pirms pašreizējā Eiropola izpilddirektora amata pilnvaru termiņa beigām – saskaņā ar Eiropola valdes 2017. gada 1. maija lēmuma 3. panta 1. punkta a) apakšpunktu. Paziņojums par vakanci Eiropola izpilddirektora amata vietai tika publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* 2017. gada 23. maijā <sup>(2)</sup>.
- (4) Saskaņā ar Regulas (ES) 2016/794 54. panta 2. punktu valdes izveidota atlases komiteja ("atlases komiteja") ir sastādījusi kandidātu sarakstu. Atlases komiteja 2017. gada 19. septembrī sagatavoja pienācīgi motivētu ziņojumu.
- (5) Balstoties uz atlases komitejas ziņojumu un saskaņā ar Regulu (ES) 2016/794 un valdes 2017. gada 1. maija lēmumu, valde 2017. gada 3. oktobrī sniedza motivētu atzinumu par Eiropola izpilddirektora iecelšanu, kurā tā ierosināja Padomei sarakstu ar trim amata vietai piemērotiem kandidātiem.
- (6) Padome 2017. gada 18. decembrī izraudzījās Catherine DE BOLLE kundzi, Beļģijas valstspiederīgo, par nākamo Eiropola izpilddirektori un par viņas izraudzīšanu Regulas (ES) 2016/794 54. panta 2. punkta ceturtnās daļas nolūkā informēja atbildīgo Eiropas Parlamenta komiteju.

<sup>(1)</sup> OV L 135, 24.5.2016., 53. lpp.

<sup>(2)</sup> OV C 162 A, 23.5.2017., 1. lpp.

- (7) Izraudzītā kandidāte 2018. gada 29. janvārī uzstājās Eiropas Parlamenta Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejā ("LIBE komiteja"), un 2018. gada 1. martā LIBE komiteja sniedza atzinumu saskaņā ar Regulas (ES) 2016/794 54. panta 2. punkta ceturto daļu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Ar šo Catherine DE BOLLE kundze tiek iecelta par Eiropola izpilddirektori laikposmam no 2018. gada 2. maija līdz 2022. gada 1. maijam AD 15 pakāpē.

*2. pants*

Šis lēmums stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē, 2018. gada 8. martā

*Padomes vārdā –*

*priekšsēdētājs*

V. RADEV

---

**Paziņojums tās personas un to vienību ievērbai, kurām piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā (KĀDP) 2016/849, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas lēmumu (KĀDP) 2018/551, un Padomes Regulā (ES) 2017/1509, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2018/548, par ierobežojošiem pasākumiem pret Korejas Tautas Demokrātisko Republiku**

(2018/C 122/02)

Tās personas un to vienību ievērbai, kas ir iekļautas I pielikumā ar Padomes Īstenošanas lēmumu (KĀDP) 2018/551 <sup>(1)</sup> īstenotajam Padomes Lēmumam (KĀDP) 2016/849 <sup>(2)</sup> un XIII pielikumā ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2018/548 <sup>(3)</sup> īstenotajai Padomes Regulai (ES) 2017/1509 <sup>(4)</sup> par ierobežojošiem pasākumiem pret Korejas Tautas Demokrātisko Republiku, tiek sniegta tālāk izklāstītā informācija.

2018. gada 30. martā Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes komiteja nolēma pievienot vienu personu un 21 vienību to personu un vienību sarakstam, uz kurām attiecas pasākumi, ko piemēro saskaņā ar ANO Drošības padomes Rezolūciju 1718 (2006).

Attiecīgā persona un vienības jebkurā laikā Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes komitejai, kas izveidota saskaņā ar Rezolūciju 1718 (2006), var iesniegt lūgumu pārskatīt lēmumus par viņu iekļaušanu minētajā ANO sarakstā, lūgumam pievienojot apliecinājošus dokumentus. Lūgums ir jānosūta uz šādu adresi:

United Nations – Focal point for delisting  
Security Council Subsidiary Organs Branch  
Room S-3055 E  
New York, NY 10017  
UNITED STATES OF AMERICA

Plašāka informācija ir pieejama: <https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/1718>

Nemot vērā ANO lēmumu, Eiropas Savienības Padome ir nolēmusi, ka persona un vienības, ko ANO Drošības padome ir iekļāvusi sarakstā, būtu jāiekļauj to personu un vienību sarakstā, kurām piemēro ierobežojošus pasākumus, kas izklāstīti I pielikumā Lēmumam (KĀDP) 2016/849 un XIII pielikumā Regulai (ES) 2017/1509 par ierobežojošiem pasākumiem pret Korejas Tautas Demokrātisko Republiku. Pamatojums šo personu un vienību iekļaušanai sarakstā ir izklāstīts minēto pielikumu attiecīgajos ierakstos.

Attiecīgās personas un vienību uzmanība tiek vērsta uz to, ka pastāv iespēja iesniegt pieteikumu attiecīgās(-o) dalībvalsts(-u) kompetentajām iestādēm, kas norādītas Regulas (ES) 2017/1509 I pielikumā minētajās tīmekļa vietnēs, lai iegūtu atļauju izmantot iesaldētos līdzekļus pamatvajadzību nodrošināšanai vai konkrētiem maksājumiem (sk. regulas 35. pantu).

Attiecīgā persona un vienības Padomei var iesniegt lūgumu pārskatīt lēmumu par viņu iekļaušanu minētajā sarakstā, lūgumam pievienojot apliecinājošus dokumentus un to nosūtīt uz šādu adresi:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG C 1C – Horizontal Issues  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-pasts: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Attiecīgās personas un vienību uzmanība tiek vērsta arī uz iespēju Padomes lēmumu apstrīdēt Eiropas Savienības Vispārējā tiesā saskaņā ar 275. panta otro daļu un 263. panta ceturto un sesto daļu Līgumā par Eiropas Savienības darbību.

<sup>(1)</sup> OV L 91, 9.4.2018., 16. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 141, 28.5.2016., 79. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 91, 9.4.2018., 2. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 224, 31.8.2017., 1. lpp.

**Paziņojums tāda datu subjekta ievēribai, kuram piemēro ierobežojošus pasākumus, kas paredzēti Padomes Regulā (ES) 2017/1509, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2018/548, par ierobežojošiem pasākumiem pret Korejas Tautas Demokrātisko Republiku**

(2018/C 122/03)

Datu subjekta uzmanība tiek vērsta uz turpmāk izklāstīto informāciju saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 45/2001 <sup>(1)</sup> 12. pantu.

Šādas apstrādes darbības juridiskais pamats ir Padomes Regula (ES) 2017/1509 <sup>(2)</sup>, ko īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2018/548 <sup>(3)</sup>.

Šīs apstrādes darbības pārzinis ir Eiropas Savienības Padome, ko pārstāv Padomes Ģenerālsēkretariāta C ĢD (Ārlietas, paplašināšanās un civilā aizsardzība) ģenerāldirektors, un struktūrvienība, kurai uzticēta apstrādes darbība, ir 1.C nodaļa, ar kuru var sazināties šādā adresē:

*Council of the European Union*  
*General Secretariat*  
DG C 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-pasts: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Apstrādes darbības mērķis ir izveidot un atjaunināt tādu personu sarakstu, uz kurām attiecas ierobežojošie pasākumi saskaņā ar Regulu (ES) 2017/1509, ko īsteno ar Īstenošanas regulu (ES) 2018/548.

Datu subjekts ir fiziska persona, kura atbilst kritērijiem, kas minētajā regulā ir noteikti attiecībā uz iekļaušanu sarakstā.

Savāktie personas dati aptver datus, kas vajadzīgi, lai pareizi identificētu attiecīgo personu, pamatojumu iekļaušanai sarakstā un citus ar to saistītus datus.

Savāktos personas datus var pēc vajadzības sniegt arī Eiropas Ārējās darbības dienestam un Komisijai.

Neskarot ierobežojumus, kas paredzēti Regulas (EK) Nr. 45/2001 20. panta 1. punkta a) un d) apakšpunktā, uz piekļuves lūgumiem, kā arī uz lūgumiem veikt labojumu vai uz iebildumiem atbilde tiks sniegta saskaņā ar Padomes Lēmuma 2004/644/EK <sup>(4)</sup> 5. iedaļu.

Personas datus glabā piecus gadus no brīža, kad datu subjekts ir svītrots no tādu personu saraksta, uz kurām attiecas aktīvu iesaldēšana, vai kad ir beidzies pasākuma derīguma termiņš, vai uz tiesvedības laiku, ja tāda bijusi sākus.

Datu subjekts var vērsties pie Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāja saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 45/2001.

---

<sup>(1)</sup> OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 224, 31.8.2017., 1. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 91, 9.4.2018., 2. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 296, 21.9.2004., 16. lpp.

# EIROPAS KOMISIJA

## Euro maiņas kurss <sup>(1)</sup>

2018. gada 6. aprīlis

(2018/C 122/04)

### 1 euro =

|     | Valūta                 | Maiņas kurss |     | Valūta               | Maiņas kurss |
|-----|------------------------|--------------|-----|----------------------|--------------|
| USD | ASV dolārs             | 1,2234       | CAD | Kanādas dolārs       | 1,5650       |
| JPY | Japānas jena           | 131,32       | HKD | Hongkongas dolārs    | 9,6014       |
| DKK | Dānijas krona          | 7,4474       | NZD | Jaunzēlandes dolārs  | 1,6884       |
| GBP | Lielbritānijas mārciņa | 0,87295      | SGD | Singapūras dolārs    | 1,6138       |
| SEK | Zviedrijas krona       | 10,2983      | KRW | Dienvīdkorejas vona  | 1 310,95     |
| CHF | Šveices franks         | 1,1798       | ZAR | Dienvīdāfrikas rands | 14,7757      |
| ISK | Islandes krona         | 121,30       | CNY | Ķīnas juaņa renminbi | 7,7138       |
| NOK | Norvēģijas krona       | 9,5860       | HRK | Horvātijas kuna      | 7,4240       |
| BGN | Bulgārijas leva        | 1,9558       | IDR | Indonēzijas rūpija   | 16 850,50    |
| CZK | Čehijas krona          | 25,339       | MYR | Malaizijas ringits   | 4,7363       |
| HUF | Ungārijas forints      | 312,56       | PHP | Filipīnu peso        | 63,690       |
| PLN | Polijas zlots          | 4,1983       | RUB | Krievijas rublis     | 70,8270      |
| RON | Rumānijas leja         | 4,6636       | THB | Taizemes bāts        | 38,280       |
| TRY | Turcijas lira          | 4,9644       | BRL | Brazīlijas reāls     | 4,1111       |
| AUD | Austrālijas dolārs     | 1,5934       | MXN | Meksikas peso        | 22,3317      |
|     |                        |              | INR | Indijas rūpija       | 79,4810      |

<sup>(1)</sup> Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

## V

(Atzinumi)

## PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

## EIROPAS KOMISIJA

**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju  
(Lieta M.8805 – *Panalpina* / *DFG* / *PA NL Perishables*)****Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2018/C 122/05)

1. Komisija 2018. gada 3. aprīlī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

— *Panalpina Weltransport (Holding) AG* ("*Panalpina*" Šveice),

— *Dutch Flower Group B.V.* ("*DFG*", Nīderlande).

*Panalpina* un *DFG* Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta un 3. panta 4. punkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār *Panalpina* uzņēmējdarbību ātri bojājošos produktu jomā Nīderlandē ("*PA NL Perishables*").

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties aktīvus.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— *Panalpina*: kravu ekspeditorpakalpojumi un papildu pakalpojumi, piemēram, loģistika,

— *DFG*: svaigu grieztu ziedu un augu tirdzniecība visā pasaulē.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši procedūrai, kas paredzēta šajā paziņojumā.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā no šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.8805 – *Panalpina* / *DFG* / *PA NL Perishables*

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("Apvienotās regula").

<sup>(2)</sup> OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.



Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu, pa faksu vai pa pastu. Lūdzu, izmantojiet šādu kontaktinformāciju:

E-pasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fakss +32 22964301

Pasta adrese:

*European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË*

---

**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**  
**(Lieta M.8824 – Mitsui Rail Capital Europe / Siemens Nederland / JV)**  
**Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru**  
**(Dokuments attiecas uz EEZ)**  
(2018/C 122/06)

1. Komisija 2018. gada 3. aprīlī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- Mitsui Rail Capital Europe GmbH ("MRCE", Vācija), kas pieder pie Mitsui grupas (Japāna),
- Siemens Nederland NV ("Siemens", Nīderlande), kas pieder pie Siemens grupas (Vācija).

MRCE un Siemens Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta un 3. panta 4. punkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār tehniskās apkopes cehu lokomotīvēm Roterdamas ostas teritorijā.

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties daļas jaunizveidotā kopuzņēmumā.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- MRCE: ritošā sastāva operatīvā noma, lokomotīvu publiskais iepirkums un finansēšana,
- Siemens: galvenokārt darbojas enerģijas un gāzes, enerģijas ražošanas pakalpojumu, enerģijas pārvaldības, celtniecības tehnoloģiju, mobilitātes, visaptverošas datu integrācijas (*Digital Factory*), pārstrādes rūpniecības un piedziņas mehānismu, Siemens Healthineers un Siemens Gamesa atjaunojamās enerģijas ražošanas nozarēs.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.8824 – Mitsui Rail Capital Europe / Siemens Nederland / JV

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu, pa faksu vai pa pastu. Lūdzam izmantot šādu kontaktinformāciju:

E-pasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fakss +32 22964301

Pasta adrese:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("Apvienotās regula").

<sup>(2)</sup> OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.



